

شاه ارهلیها انتفراسی

به منببتانتشار هفت ر از شاه کارهای ادب فارسی دربست وین م لرب هشت ماه روزبزرگدش تفر دوس ، ای زنی فرنگ سفارت جمهوری اسلام ایران درپکن با هم اری انجینانگ د زبان فارسی ن وانتشارات لبی و هنری استان ونن، دتار 81/2/27 مریلجبتلک و هی را در سالن مبادلاتب زامللی دتاش اه ن برگزارن مود.

ان مریلم باح ورون گمن گوز رسابق فرهن نم اون دفتر شورا طبغات دولتی نم اون تاب انه ملی نم، معاون روابطب زاملل وزارت فرهن ؛ ین نم اون فدرلیون محافل لب نم، وردین افسر جمهوری اسلامی ایران درپکن و ای سفارت، و حدود دوستن فر از ش تهای علمی-فرهنگی صباک د و لشریح انرشته زبان و دبیا ات فارسی دتارگاه ن و دتارگاه رایو تلوزون ین، ان شناسان و تعداد ازمس و لاتف رنگی- م بواتی استان ونن، متجم ل ار اد شده و ت دادی برنگار م بوات ات ن برگزارگرد.

برای ان مریلم امها ی از رف احمد مسجد جامع یوز ر فرهن گ و ارشاد اسلامی، محمدی اقر یس سازمان فرهن گ و ارتباطات اسلامی، رفیسور جیشی ارنل ن شرق شناس مشهور ن، رسالگریده بود ه در خلال لیسات، قرت و ترجمه زنی امهای مقامهای ای رانی درپشر ت نندگانیتو شد.

لاوه بر ی امها فوق، از سوی وردن اد ول منگ، جانوزن ن یس روه مترجمین و مترجم شاهنام فر دوس ، جان هوی مترم اشعار رودی، موهنگ ان مترجم ش لفر نوی مولوی س نانی اراد شد. هنج رشاری از س دی و فر دوسی به دوزبان نی و فارسی توس لشریح ال رانی و نی قرت شد.

مریلجبتلک سبب د از هر باس زبان س اداره اپ ونشرا استان هین آغازگرد. دوی من اشاره به ریوا ر نه فرنگی بل ران و ن و رورت شنا ت هر دو ملت نسبت به فرهن گ دگرا هار نشت: از ندسال ق بل ترجمه ت دادی ازیتر ل ار لاسی کبیا ات فارسی توس صباک د نی موربتوجه قرار گفته ه با جدت و تلاش فراوان برای اپ آنان به ورت قس و با و در رح سان اقدام موندند. امروز ش ل م ه ان تلاش ه به ت جه رس ده و ال ارمنت شرا شده و درتار لاقه مندان نی قرار گرفته است.

وی هنج ن با اشاره به ام ای ال ارتوس ریوای جمهور دو شور در لال س فر اچی ان گوم ن به ران آن را ن نشانه مق دوسیتی دو شور هم اتی همس ولان درجه اول دو شور برای ان ار معقل ل ستن د لرنی ته و گفت: ان موجب فت ارانتشارات لبی و هنری استان هین است ه با اقدام به ان ارشا سته ریوا فرنگی دو شور را متجم جن موده است.

س نران دوم وردین افسر جمهوری اسلامی ران در ن بود ه من تجل ل از تلاش متجم ل ار و ناشر ان مجمو مگفت: امروز، دتار مناسبات فرنگی ران و ن به لمانقنی است و اپ ال ار ارشمن د ی از نمادهای مان دگار هلمر های فرنگی ب ن دو شورا ست. وی س پس با اشاره به ش ت بی الفر دوسی حماسه رای ملی ران ا هار نشت: ابولق اسفر دوسی و شاهنامه او ارزنتوه ن شاه ار حملی در زبان، ادب ولن شله رانی است و ان شاه ارها حامل ارزشهبلی طین دتاش و فرهن گ رانی- اسلامی در قرون متمادی و اماند بود.

آن گله ام احمد مسجد جامع یوز ر فرهن و ارشاد اسلام اب بشر ت نندگان درسمی ناریتوس سابقی رای زن فرنگا ران قرت شد ه در لپن ام آمده است تا بتشار شاه کارهای لبی ای ران به زبان ینی گسانی ند ف لی نون در ریوا ر نفرنگی دو شورا ست. دولت بزرا ران و ن دیا داری تمدن بشری و توس عیو شوفت آن سهمی بسز نشت ه اند و توس عیو شوفت امرودین او رشد و ش فوی لم و فرهن گ، مدون و شش دتاش مندان و هنر مندان و دبیا ان دولت است.

در دوق ش از مرین شهر اری از س دی و فردوسی در مورد نلس ان دویستی و درستی ش رد به زبان فارسی توس
لشروع ان نط و ترجمه آن به زبان ن توس س د ا چورن فی دیشجوی اطران یرش ته زبان دیا ات ن ط ق ر ت
شد ه باسنت قبال ح ار مواجه شد.

ر نس خزان مرین موهین گ ان گ م ح ق ا اد می لوم اجتماعی ن و مترجم ش ی ل ن وی نوی بود ه من
اشاره به سفر ا ر ود به تهران و ح ور دنما ش گاه زالملی کتاب تهران، ه برای معوی و ر ه شاه ارهای
دب ات فارسی به تهران ا زام شده بود، سلت قبا از ان را از ان آثرا ات فارسی که به ن ی ترجمه شده است تشر ح
نمود و ا هار ام دوا ری رد کلک د ن ی تون ند ا قدا ش س ته گری درم ف دبا ات معا ل رانویه دبا ات
پس از تلق لاب ان جام ده نقاب ل راست ه نامبرده در حال ته ه تاب ی تحت نوان « فحیا اتم ا ل ران » است
ه به زودی منت شر واهنگردد.

دیا انیم ناری مراسمی رسمی دوره از شاه ارهای ات فارسی ه درس فرا ح ان گنوم ن به تهران به
ام ای رئیس ای محترم جمهوری ران و ن رس ده بود، از سویم اون ارتبا اتب زالملی وزارت فرهنگ ن برای
نگهداری در تاب انه ملی ن تحولم اونب زالملی س تاب انه ملی ان شورگردد ه باتش و ق ح ار روبرو
شد.



پرویشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی